



REPUBLIKA SLOVENIJA

STROKOVNI SVET ZA SODNO IZVEDENSTVO,  
SODNO CENILSTVO IN SODNO TOLMAČENJE

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 53 42

F: 01 369 57 83

E: strokovni-svet.mp@gov.si

www.mp.gov.si

ZAPISNIK 37. REDNE SEJE STROKOVNEGA SVETA ZA SODNO IZVEDENSTVO, SODNO  
CENILSTVO IN SODNO TOLMAČENJE

I. OSNOVNI PODATKI	
Sklicatelj	Špela Kutin
Čas sestanka	četrtek, 28. 11. 2024, ob 10:00
Namen sestanka	37. redna seja
Udeleženci	<p><u>Člani:</u> prof. dr. Vincenc Butala mag. Branko Kovač Andrej Avsenek Milena Zlatar Roman Šturm izr. prof. dr. Robert Kunc Janko Trobiš Milan Žnidaršič Anton Dremelj Andrej Gerjevič Špela Kutin</p> <p>Namestniki članov: Miran Andrejek mag. Anica Prosnik Domjan</p> <p><u>Opravičeno odsotni:</u> Marjetka Učakar dr. Gregor Potočnik Zlata Crljenko prof. dr. Jože Balažic</p> <p>mag. Jelka Kurnik, predstavnica sodstva mag. Mirjana Horvat Pogorelec, namestnica predstavnice sodstva dr. Janez Žirovnik, namestnik predstavnice sodstva</p>

	<u>Ministrstvo za pravosodje:</u> državni sekretar, dr. Milan Brglez mag. Valentina Vehovar, generalna direktorica Tina Kodrič Perko, sekretarka Mojca Prus, sekretarka, zapisnikar
<b>Gradivo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vabilo, št. 013-12/2024-2030 z dne 13. 11. 2024</li> </ul>

## **II. POROČILO IN SPREJETI SKLEPI** (vsebina seje, sklepi)

Uvodoma je Špela Kutin, predstavnica sklopa sodno tolmačenje in prevodi, predsedujoča na seji, pozdravila vse prisotne člane in namestnike članov Strokovnega sveta na 37. redni seji, 1. seji v novem mandatu, ter predstavnike ministrstva, in sicer državnega sekretarja dr. Milana Brgleza in mag. Valentino Vehovar, generalno direktorico Direktorata za organizacijsko zakonodajo in pravosodno upravo ter ostale prisotne strokovne sodelavke ministrstva.

Nato je k besedi povabila državnega sekretarja dr. Brgleza za nekaj uvodnih besed.

Državni sekretar je v okviru nagovora povzel bistvene novosti novele ZSICT, delovanje Strokovnega sveta ter izpostavil sodelovanje slednjega ter ministrstva, uvodoma pri pripravi podzakonskih aktov, nato pa tudi pri nadaljnjem delu.

Za zapisnikarja je bila predlagana Mojca Prus, s čimer so se prisotni strinjali.

### **Točka 1: Predstavitve članov in namestnikov ter ugotovitev sklepčnosti Strokovnega sveta**

Ga. Kutin je povzela sklep Vlade Republike Slovenije, s katerim je slednja za mandatno obdobje šestih let, ki traja od 10. 11. 2024, v Strokovni svet za sodno izvedenstvo, sodno cenilstvo in sodno tolmačenje imenovala člane in njihove namestnike

Strokovni svet je nato ugotavljal sklepčnost.

**SKLEP:** Ugotovi se, da je Strokovni svet sklepčen, saj je od 15 imenovanih članov prisotnih 11 članov Strokovnega sveta in 2 namestnika člana Strokovnega sveta z glasovalnimi pravicami.

Opravičili so se:

- član prof. dr. Jože Balažič, nadomešča ga namestnica mag. Anica Prosnik Domjan
- član sklopa gospodarstvo Boštjan Boh, nadomešča ga namestnik Miran Andrejek
- članica sklopa varnost Marjetka Učakar in namestnik dr. Gregor Potočnik

Predstavniki sodstva se seje ni mogel udeležiti zaradi neodložljivih službenih obveznosti.

### **Točka 2: Potrditev dnevnega reda 37. redne seje Strokovnega sveta**

Ga. Kutin je pojasnila, da se bo pod točko 8 – Razno obravnavala Priprava raziskovalne teme – Zbornična ureditev sodnih izvedencev, sodnic cenilcev in sodnih tolmačev - Javni razpis ARIS za izbiro raziskovalnih projektov v okviru Ciljnega raziskovalnega programa »CRP 2025« (točka 8.1), pod točko 8.2 bo

obravnavano mnenje začasnega strokovnega telesa v konkretni zadevi, v okviru točke 8.3 pa bo imela predstavitev z naslovom Umetna inteligenca in z njo povezani izzivi.

**SKLEP:** Strokovni svet soglasno potrди dnevni red 37. redne seje.

### **Točka 3: Volitve predsednika in namestnika predsednika Strokovnega sveta**

Člane Strokovnega sveta se je seznanilo, da volitve predsednika in namestnika Strokovnega sveta na današnji seji potekajo v skladu s trenutno veljavnim ZSICT, torej za 2 leti, v primeru, da pa se Strokovni svet odloči, da bo volitve izvedel v skladu z novelo ZSICT-A, ki je bila sprejeta 22. 11. 2024 v Državnem zboru RS in določa, da se predsednika in namestnika Strokovnega sveta voli za 3 leta z možnostjo enkratne ponovne izvolitve, pa se volitve odložijo na naslednjo redno sejo v januarju 2025.

Strokovni svet soglasno sprejme naslednji

**SKLEP:** Volitve predsednika Strokovnega sveta in njegovega namestnika se bodo izvedle na naslednji redni seji v januarju 2025, v skladu z novelo ZSICT-A.

### **Točka 4: Predstavitev vsebine novele ZSICT**

Predstavnica ministrstva je predstavila vsebino novele ZSICT.

Član Strokovnega sveta je v zvezi z določbo novele predlagal, da bi ministrstvo na svoji spletni strani objavilo obvestilo / napotek, kako si zagotoviti varen elektronski predal. Predlagal je, da bi februarja ministrstvo organiziralo bodisi kratko predavanje / usposabljanje za vse SICT ali pa naj ministrstvo oblikuje navodilo.

Predstavnica ministrstva je dejala, da bo ministrstvo objavilo navodilo.

**SKLEP:** Ta točka se bo podrobneje obravnavala na naslednji seji Strokovnega sveta, do tedaj pa naj ministrstvo pripravi podrobnejše informacije o tem.

**SKLEP:** Strokovni svet se je seznanil z vsebino novele ZSICT.

### **Točka 5: Predstavitev načina dela in pristojnosti Strokovnega sveta**

Predstavnica ministrstva je povzela delovanje Strokovnega sveta.

Dejala je, da bo potrebno v določenem delu spremeniti določbe Poslovnika in jih uskladiti z besedilom novele ZSICT.

Poudarila je nekatere dolžnosti članov Strokovnega sveta, in sicer, da član skrbi za izvajanje nalog, ki so bile v delo dodeljene stalnim oziroma začasnim strokovnim telesom iz sklopa, ki ga zastopa. Ministrstvo bo gradivo, ki ga bo v delo posredovalo stalnim oz. začasnim strokovnim telesom, v vednost poslalo tudi

članu Strokovnega sveta, ki bo moral bdeti nad nalogo oziroma izvajanjem dela posameznega strokovnega telesa. Dodatno je poudarila, da je vsak član Strokovnega sveta dolžan poskrbeti, da so o odločitvah Strokovnega sveta, ki se vsebinsko nanašajo na strokovna področja ter podpodročja oziroma jezike, katere zastopa, obveščeni vsi sodni izvedenci, sodni cenilci ali sodni tolmači, ki so imenovani za strokovna področja ter podpodročja oziroma jezike, ki po vsebini sodijo v posamezen sklop, ki ga zastopa.

Predstavnica je člane vzpodbudila, da naj se razmisli, kaj bi lahko še spremenili v okviru Poslovnika Strokovnega sveta, poudarila je tudi normativne pristojnosti Strokovnega sveta (smernice, spremembe Pravilnika o uvrstitvi strokovnih področij in jezikov v posamezen sklop strokovnih področij in jezikov, predlog sprememb in dopolnitev seznama strokovnih področij, podpodročij in jezikov ter priprava opisov le-teh).

#### **Točka 5: Ustanovitev stalnih strokovnih teles**

Izpostavljeno je bilo, da je skladno z določbo ZSICT število stalnih strokovnih teles najmanj tolikšno in takšne vrste, kot je število in vrsta sklopov strokovnih področij, ki so zastopana v Strokovnem svetu. Člani so bili seznanjeni s stalnimi strokovnimi telesi, kot so bila ustanovljena v prejšnjem mandatu Strokovnega sveta, pri tem pa so bili pozvani za podajo predlogov.

Ga. Kutin je dejala, da naj pri sodnem tolmačenju in prevodih ostane (kot do sedaj) zgolj eno stalno strokovno telo, ki pa se lahko po potrebi razširi z začasnimi strokovnimi telesi. Bi se pa vnaprej lahko predlagal nabor strokovnjakov za začasne strokovna telesa – hitreje bi se nato ustanovilo začasno strokovno telo.

**SKLEP:** Strokovni svet ustanovi naslednja stalna strokovna telesa po posameznih sklopih:

SKLOP	Stalno strokovno telo
<b>Gospodarstvo</b>	Gospodarstvo
<b>Okolje in prostor</b>	Okolje in prostor
<b>Kmetijstvo in gozdarstvo</b>	Kmetijstvo
	Gozdarstvo
<b>Zdravje</b>	Medicina
	Klinična psihologija
	Psihologija
	Socialno delo
<b>Promet</b>	Promet
<b>Šport</b>	Šport
<b>Kultura</b>	Kultura
<b>Infrastruktura</b>	Infrastruktura
<b>Gradbeništvo</b>	Gradbeništvo – izvedenstvo
	Gradbeništvo – cenilstvo

<b>Obrtna dejavnost</b>	Obrtna dejavnost
<b>Stroji in oprema</b>	Stroji in oprema – izvedenstvo
	Stroji in oprema – cenilstvo
<b>Varnost</b>	Varnost
<b>Forenzika</b>	Forenzika
<b>Sodno tolmačenje in prevodi</b>	Sodno tolmačenje in prevodi
<b>Slovenski znakovni jezik</b>	Slovenski znakovni jezik

Upravičene predlagateljce se pozove k predlaganju članov stalnih strokovnih teles. Upravičeni predlagatelji so strokovna združenja ter društva sodnih izvedencev, sodnih cenilcev in sodnih tolmačev, če pa teh za posamezno strokovno področje oziroma jezik ni, pa so upravičeni predlagatelji lahko tudi drugi organi ali strokovne institucije oziroma ministrstva, ki so pristojna za posamezno področje.

*Ministrstvo sklep realizira neposredno.*

#### **Točka 6: Seznanitev s spremembo zakonodaje in pripravo podzakonskih aktov ter določitev kontaktnih oseb za sodelovanje pri pripravi podzakonskih aktov**

Predstavnica ministrstva je člane seznanila z obveznostjo priprave podzakonskih aktov z namenom uskladitve teh z zakonsko novelo.

Član Strokovnega sveta je dejal, da bi skupina članov Strokovnega sveta oblikovala skupen predlog, ki bi ga nato obravnavali na seji Strokovnega sveta ter pri ministrstvu. Tarifni del je potrebno oblikovati v treh mesecih od uveljavitve novele, zato je potrebno pohitriti.

Predstavnica ministrstva je poudarila, da je v medresorskem usklajevanju potrebno dobiti še soglasje Ministrstva za finance, zlasti, če gre za spremembo tarife, ki pa je novela sicer ne predvideva.

Član Strokovnega sveta je menil, da je potrebno sestanek s predstavniki Ministrstva za finance čim prej organizirati.

**SKLEP:** Strokovni svet je soglasno potrdil, da se za sodelovanje pri pripravi podzakonskih aktov določijo:

- za sodne izvedence: prof. dr. Vincenc Butala
- za sodne cenilce: Janko Trobiš
- za sodne tolmače: Špela Kutin.

#### **Točka 7: Odprte zadeve**

Predstavnica ministrstva je glede odprtih zadev izpostavila nekatere normativne aktivnosti Strokovnega sveta, in sicer:

- priprava opisov strokovnih področij in podpodročij
- priprava smernic
- predlog morebitnih sprememb pravilnika, ki določa uvrstitev strokovnih področij in jezikov v posamezen sklop strokovnih področij in jezikov (na predlog Strokovnega sveta pravilnik izda minister)
- sprememba Poslovnika Strokovnega sveta
- sodelovanje pri pripravi podzakonskih aktov, ki jih določa novela ZSICT:
  - Pravilnik o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih
  - Pravilnik o načinu preverjanja strokovnosti in vrstah dokazil za sodne izvedence, sodne cenilce in sodne tolmačev.

Izpostavila je tudi obravnavo mnenja začasnega strokovnega telesa v zadevi 013-20/2023 oziroma 705-105/2023 (zadeva [REDACTED])

Strokovni svet je z 9 glasovi za ter dvema vzdržanima glasovoma sprejel naslednji

**SKLEP:** Strokovni svet bo zadevo po vsebini obravnaval na naslednji redni seji, na katero bo vabljen vodja začasnega strokovnega telesa Marko Udovič, in sicer z namenom, da dodatno pojasni zadevo.

Obravnava zadeve 705-113/2024 ([REDACTED]) ter zadeve 013-8/2024 ([REDACTED])

**SKLEP:** Strokovni svet bo predmetni zadevi obravnaval na naslednji redni seji.

### **Točka 8: Razno**

**Točka 8.1: Priprava raziskovalne teme – Zbornična ureditev sodnih izvedencev, sodnic cenilcev in sodnih tolmačev - Javni razpis ARIS za izbiro raziskovalnih projektov v okviru Ciljnega raziskovalnega programa »CRP 2025« (rok za posredovanje predloga prednostnih raziskovalnih tem je 20. 12. 2024)**

Predstavnica ministrstva je predstavila ta projekt in izpostavila, da je potrebno aktivno sodelovanje Strokovnega sveta. Ta naj bi do 15. 12. 2024 podal vsebinska izhodišča za temo »zbornična ureditev SICT«.

**SKLEP:** Strokovni svet aktivno sodeluje pri pripravi predloga raziskovalne teme na javni razpis ARIS za izbiro raziskovalnih projektov v okviru Ciljnega raziskovalnega programa »CRP 2025«, ki mora biti oddana najkasneje 20. 12. 2024, in sicer Strokovni svet najkasneje do 15. 12. 2024 pripravi vsebinska izhodišča za zbornično ureditev SICT ter jih posreduje ministrstvu. Pri tem projektu bosta vsebinsko sodelovala Janko Trobiš ter prof. dr. Vincenc Butala. Obrazec in razpis bo posredovalo ministrstvo.

**Točka 8.2: Obravnava mnenja začasnega strokovnega telesa v zadevi rednega preverjanja strokovnosti sodnega izvedenca in sodnega cenilca [REDACTED] (705-56/2017-2030)**

**SKLEP:** Strokovni svet soglasno potrdi (sprejme) mnenje začasnega strokovnega telesa v sestavi vodje Marije Starc ter članic Jane Malenšek in Maje Skale glede rednega preverjanja strokovnosti sodnega izvedenca in sodnega cenilca [REDACTED], imenovanega za strokovno področje arhitektura, podpodročje arhitektura splošno ter področje gradbeništvo, podpodročje gradbeništvo splošno za obdobje od 22. 1. 2017 do 26. 3. 2022, da sodni izvedenec in cenilec izpolnjuje pogoj strokovnega znanja in praktičnih sposobnosti za opravljanje dela sodnega izvedenstva in sodnega cenilstva za navedeno obdobje.

**Točka 8.3: Predstavitel Špele Kutin z naslovom Umetna inteligenca in z njo povezani izzivi**

Ga. Kutin je predstavila navedeno tematiko in izpostavila zaskrbljenost sodnih tolmačev nad uporabo umetne inteligence pri njihovem delu. Dodala je, da bo 4. in 5. aprila 2025 v Ljubljani dogodek EULITE, in sicer konferenca na temo umetne inteligence.

Naslednja 38. redna seja Strokovnega sveta bo 21. 1. 2025 ali 28. 1. 2025.

Seja se je zaključila ob 13.30.

Kraj in datum:  
Ljubljana, 28. 11. 2024

Ime in priimek, podpis zapisnikarja  
Mojca Prus

\_\_\_\_\_  
Predsednik Strokovnega sveta

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_